



اجتماع الأطراف في بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ  
الدورة الرابعة، جنيف، سويسرا، ٢٤-٢٦ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٥

# الجريدة

العدد ٣ - الأربعاء ٢٦ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٥

هذه الجريدة لا تشتمل سجلًا رسميًا لمداولات اجتماع الأطراف.

القاعة	الحدث	التوقيت
قاعة الاجتماعات (Auditorium) ، المبني B	اللجنة "أ" - الجلسات الثالثة والرابعة	الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠ والساعة ١٥:٠٠
القاعة EB - المبني A	اللجنة "ب" - الجلسات الثالثة والرابعة	الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠ والساعة ١٥:٠٠
قاعة الاجتماعات (Auditorium) ، المبني B	الجلسة العامة الرابعة	عقب اختتام أعمال اللجنتين مباشرة

## الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية واجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية

القاعة	الحدث	التوقيت
قاعة الحديقة T ، المبني B	المجموعة الإقليمية للأمريكتين	الساعة ٩:٣٠-٩:٠٠
قاعة الحديقة U2 ، المبني B	المجموعة الإقليمية لجنوب شرق آسيا	الساعة ٩:٣٠-٩:١٥
القاعة C ، المبني A	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقي (جلسة مغلقة)	الساعة ١٤:٠٠-١٣:٠٠
القاعة C ، المبني A	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقي (جلسة مغلقة)	الساعة ١٩:٠٠-١٨:٠٠

## الاجتماعات والفعاليات الجانبية الأخرى<sup>١</sup>

القاعة	الحدث	التوقيت
القاعة EB ، المبني A	المؤتمر الصحفي	الساعة ١٩:٠٠-١٨:٠٠

<sup>١</sup> هذه الاجتماعات غير مدرجة في المحاضر الرسمية للدورة الرابعة لاجتماع الأطراف.

## برنامج العمل

<p>الساعة ١٠:٠٠ و ١٥:٠٠ - قاعة الاجتماعات (Auditorium) المبنى B - SS3</p> <p>النقطة ٣ (تابع) النقطة ٤ (تابع) النقطة ٥ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ٩ FCTC/MOP/4/9 و ١ FCTC/MOP/4/1</p>	<p>الجلستان الثالثة والرابعة للجنة "أ"</p> <p>الجلستان الثالثة والرابعة للجنة "ب"</p> <p>الجلسة العامة الرابعة</p>
<p>النقطة ٦ (تابع) النقطة ٧ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ٤ FCTC/MOP/4/4 و ٣ FCTC/MOP/4/3</p> <p>النقطة ٨ (تابع) النقطة ٩ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٢ FCTC/MOP/4/12 و ١ FCTC/MOP/4/1</p>	<p>النقطة ٣ (تابع) النقطة ٤ (تابع) النقطة ٥ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٢ FCTC/MOP/4/12 و ١ FCTC/MOP/4/1</p>
<p>عقب اختتام أعمال اللجتين مباشرة - قاعة الاجتماعات (Auditorium) المبنى B - SS3</p> <p>النقطة ١٠ (تابع) النقطة ١١ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١١ FCTC/MOP/4/A/R/1 و ١٠ FCTC/MOP/4/B/R/1</p> <p>النقطة ١٢ (تابع) النقطة ١٣ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١١ FCTC/MOP/4/A/R/1 و ١٠ FCTC/MOP/4/B/R/1</p>	<p>النقطة ٦ (تابع) النقطة ٧ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١١ FCTC/MOP/4/A/R/1 و ١٠ FCTC/MOP/4/B/R/1</p>
<p>النقطة ١٤ (تابع) النقطة ١٥ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٤ FCTC/MOP/4/4 و ١٣ FCTC/MOP/4/3</p> <p>النقطة ١٦ (تابع) النقطة ١٧ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٤ FCTC/MOP/4/4 و ١٣ FCTC/MOP/4/3</p>	<p>النقطة ١٤ (تابع) النقطة ١٥ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٤ FCTC/MOP/4/4 و ١٣ FCTC/MOP/4/3</p>
<p>موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة لاجتماع الأطراف النقطة ١٨ (تابع) النقطة ١٩ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٨ FCTC/MOP/4/15 و ١٩ FCTC/MOP/4/116</p> <p>النقطة ٢٠ (تابع) النقطة ٢١ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٨ FCTC/MOP/4/15 و ١٩ FCTC/MOP/4/116</p>	<p>النقطة ١٤ (تابع) النقطة ١٥ (تابع)</p> <p>الوثيقتان ١٨ FCTC/MOP/4/15 و ١٩ FCTC/MOP/4/116</p>

## تقرير عن جلسات يوم الثلاثاء ٢٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٥

### الجلسة العامة الثالثة

الرئيس: الدكتور منصور بن ظافر القحطاني (المملكة العربية السعودية)  
رئيس اجتماع الأطراف

البند ١ (تابع)

أوراق اعتماد المشاركين

البند ٢-١ (تابع)

أعاد الرئيس فتح مناقشة هذا البند من جدول الأعمال ودعا الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. واعتمد مشروع القرار بشأن أوراق الاعتماد بالصيغة المقترحة. وأغلقت المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ورفع الجلسة.

### الجلستان الأولى والثانية للجنة "أ"

الرئيس: علي حاجيلاري (جمهورية إيران الإسلامية)

افتتح الرئيس الاجتماع، وقدم نائب الرئيس، أناندا سارات راشاياكا (سريلانكا) وغيرت فورستيفيلد (ملكة هولندا). ووافقت الأطراف على اقتراح الرئيس بشأن برنامج عمل اللجنة "أ".

صكوك البروتوكول والمسائل التقنية

البند ٤

البحوث المسندة بالبيانات (المادتان ٦-٥ و ٢-١٣ من البروتوكول)

البند ١-٤

افتتح الرئيس مناقشة البند ٤-١ من جدول الأعمال، ودعا الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم، وأنشأ فريق صياغة برئاسة النائب الأول لرئيس اللجنة "أ"، لمناقشة مشروع القرار المقترن من جانب أحد الأطراف وتقديم تقرير إلى اللجنة. ونوقش مشروع القرار وعُدّل واعتمد. وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

المركز العالمي لتنسيق تبادل المعلومات (المادة ٨ من البروتوكول)

البند ٢-٤

افتتح الرئيس مناقشة البند ٤-٢ من جدول الأعمال، ودعا أمانة الاتفاقية إلى تقديم التقرير والأطراف إلى الإدلاء بتعليقاتها. وأحيط علماً بالتقرير، وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

الترخيص (المادة ٦ من البروتوكول)

البند ٣-٤

افتتح الرئيس مناقشة البند ٤-٣ من جدول الأعمال، ودعا أمانة الاتفاقية إلى تقديم التقرير والأطراف إلى الإدلاء بتعليقاتها. ونوقش مشروع القرار المقترن من أحد الأطراف، وعُدّل واعتمد. وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

مكافحة الاتجار غير المشروع بنظم إيصال النيكوتين إلكترونياً

البند ٤-٤

افتتح الرئيس مناقشة البند ٤-٤ من جدول الأعمال، ودعا أمانة الاتفاقية إلى تقديم التقرير والأطراف إلى الإدلاء بتعليقاتها. وأحيط علماً بالتقرير، وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

التعاون الدولي بموجب البروتوكول

البند ٥-٤

افتتح الرئيس مناقشة البند ٤-٥ من جدول الأعمال، ودعا أمانة الاتفاقية إلى تقديم التقرير والأطراف إلى الإدلاء بتعليقاتها. ونوقش مشروع القرار المقترن من أحد الأطراف. وعُلّق هذا البند من جدول الأعمال.

الجلستان الأولى والثانية للجنة "ب"

### الرئيسة: فاتوماتا كوما (غامبيا)

افتتحت الرئيسة الاجتماعية، وقدمت نائب الرئيسة، برناردو داركيا أرياس (إcuador) وروبرت تومسون (ساموا) إلى اللجنة.

ووافقت الأطراف على اقتراح الرئيسة بشأن برنامج عمل اللجنة "ب".

## تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي

استراتيجية الآليات المساعدة وتعبئة الموارد المالية لدعم تنفيذ بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ

افتتحت الرئيسة المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعت اللجنة إلى الإحاطة علماً بقرار أمانة الاتفاقية الوارد في الوثيقة FCTC/MOP/4/10.

وَدَعَتِ الرَّئِيسَةُ الْحَضُورَ إِلَى الْإِدْلَاءِ بِتَعْلِيقَاتِهِمْ عَلَى التَّقْرِيرِ. وَأُحْبِطَ عَلَمًاً بِالْتَّقْرِيرِ،  
وَأَغْلَقَتِ مَنَاقِشَةً هَذَا الْبَندَ مِنْ جُوْنِ الْأَعْمَالِ.

## مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

العدد ٦

## تقرير الأداء والتقرير المرحلي

افتتحت الرئيسة المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعت اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير أمانة الاتفاقية الوارد في الوثيقة FCTC/MOP/4/11. ودعت الرئيسة الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم.

وأحيط علمًا بالقرير، وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

خطة العمل والميزانية المقترنـان للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧

افتتحت الرئيسة المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال. ودعيت اللجنة إلى النظر في تقريري أمانة الاتفاقيّة الواردين في الوثيقتين FCTC/MOP/4/12 و FCTC/MOP/4/INF.DOC. ودعت الرئيس أمانة الاتفاقيّة إلى عرض مقدمة موجزة لمشروع القرار في ضوء الوثيقتين محل النظر.

وَدَعَتِ الرِّئِسَةُ الْحُضُورَ إِلَيِّ الْإِدْلَاءِ بِتَعْلِيقَاتِهِمْ. وَعَلِقَتِ مَنَاقِشَةُ هَذَا الْبَنْدِ مِنْ جُوْلِ الْأَعْمَالِ.

سداد الاشتراكات المقدرة وتدابير تقليل عدد الأطراف المتأخرة في سدادها

العدد ٦-٣

افتتحت الرئيس المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعت اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير أمانة الاتقاقية الوارد في الوثيقة FCTC/MOP/4/13 Rev.1 والنظر في مشروع القرار الوارد في ملحق التقرير. ودعت الرئيسة الأمانة إلى تقديم بعض الملاحظات التوضيحية.

وَدَعَتِ الرَّئِيسَةُ الْحُضُورَ إِلَى الْإِلَاءِ بِتَعْلِيقَاتِهِمْ. وَأَحْيَطَ عَلَمًا بِالْقَرِيرِ، وَاعْتَمَدَ الْقَرَارُ،  
وَأَعْلَقَتِ مَنَاقِشَةُ هَذَا الْبَندِ مِنْ جُوْلِ الْأَعْمَالِ.

استعراض اعتماد المنظمات غير الحكومية بصفة مراقب لدى اجتماع الأطراف

العدد ٦ - ٤

افتتحت الرئيسة مناقشة هذا البند من جدول الأعمال، ودعت اللجنة إلى الإحاطة علماً بـ تقرير أمانة الاتفاقية الوارد في الوثيقة FCTC/MOP/4/14 والنظر في مشروع القرار الوارد في ملحق التقرير. ودعت الرئيسة الحاضر إلى الإلقاء بتعليقاتهم. وأحيط علماً بالـ تقرير، واعتمد القرار، وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٣ (تابع)

التقدم المحرز في تنفيذ بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ  
على الصعيد العالمي، تليه مناقشة عامة  
[مناقشة بشأن مسودة قرار بعنوان "تبادل المعلومات فيما يتعلق بمضبوطات فرادى  
الأطراف" الذي اقترحه أحد الأطراف، ورُحِّل من الجلسة العامة]

وأبلغت الرئيسة اللجنة بأنه وفقاً لما اتفقت عليه الجلسة العامة، ستاتقش اللجنة مشروع القرار المعون "تبادل المعلومات فيما يتعلق بمضبوطات فرادى الأطراف" الذي اقترحه أحد الأطراف في إطار البند ٣ من جدول الأعمال. وفتحت الرئيسة الباب للإدلاء بالتعليقات على مشروع القرار. وعُلِّقت المناقشة بشأن مشروع القرار، ورُفِعت الجلسة.

## التطبيق الخاص بالدورة الرابعة لاجتماع الأطراف

يتوفر الآن التطبيق الخاص بالفعاليات في المنظمة للدورة الرابعة لاجتماع الأطراف لاستخدامه على الهواتف الذكية والحواسوب. ويسمح هذا التطبيق بالاطلاع بشكل آمن على الوثائق الرسمية والوثائق الأساسية وجميع المعلومات العلمية الالزامية للمشاركة في الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف. ويرجى الاطلاع على دليل بدء الاستخدام السريع للتطبيق من أجل الحصول على مزيد من المعلومات، أو الاتصال بالبريد الإلكتروني على العنوان [fctcappsupport@who.int](mailto:fctcappsupport@who.int)، أو الذهاب إلى المقصورة المخصصة لتقديم المعلومات عن التطبيق في الموقع إذا احتجت إلى أي مساعدة بخصوص التطبيق.

## حسابات وسائل التواصل الاجتماعي

يُشجع المندوبون على إذكاء الوعي بشأن الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف وبالبروتوكول، وكذلك باتفاقية المنظمة الإطارية، ولاسيما فيما يتعلق بأهمية تفويتها، عن طريق وسائل التواصل الاجتماعي. ويوصى باستخدام الهاشتاغين الرسميين #MOP4 و #FCTCSavesLives لهذا الغرض على منصات X وفيسبوك وإنستغرام ولينك إن وغيرها من القنوات.

## المسائل الإجرائية

لإثارة نقطة نظام أو طلب ممارسة الحق في الرد أو تقييم اقتراح إجرائي وفقاً للنظام الداخلي لاجتماع الأطراف، ينبغي أن يرسل أحد أعضاء الوفد رسالة نصية قصيرة أو رسالة واتساب إلى رقم الهاتف ٦٠٣ ٧٧٨٤ ٧٩٤١+. وسيكون هناك موظف يرد على الرسائل أثناء الجلسات، ولا يمكن استخدام هذا الرقم إلا لنقاط النظام أو طلبات ممارسة الحق في الرد أو غيرها من الاقتراحات الإجرائية، وليس لأي مسائل أخرى. وستحول أي رسالة إلى رئيس الجلسة على الفور.

## وسائل الإعلام

عقد مؤتمر صحفي افتراضي لدى افتتاح الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف يوم الخميس ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥ في الساعة ١٥:٠٠.

وسينعقد مؤتمر صحفي خاتمي لوسائل الإعلام يوم الأربعاء ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥ بعد اختتام الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف.

ويُشجع أعضاء وسائل الإعلام على التسجيل لتلقي تنبية المنظمة بشأن اتفاقية المنظمة الإطارية  هنا للاطلاع على مستجدات المؤتمرات الصحفية وغيرها.

ويمكن توجيه طلبات وسائل الإعلام إلى الأمانة على البريد الإلكتروني التالي: [mediafctc@who.int](mailto:mediafctc@who.int).

## بيانات الاتصال

<u>fctcgovernance@who.int</u>	الجلسة العامة:
<u>ftcComA@who.int</u>	اللجنة "أ":
<u>ftcComB@who.int</u>	اللجنة "ب":

## التبليغات

ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة واجتماعات الجنتين "أ" و"ب"

تُدعى الوفود التي ترغب في إلقاء كلمة أثناء المناقشة العامة (البند ٣ من جدول الأعمال - التقدُّم المحرز في تنفيذ البروتوكول، تليه مناقشة عامة) إلى إخطار أمانة الاتفاقية بذلك في أقرب وقت ممكن عن طريق البريد الإلكتروني مع كتابة "طلب إلقاء بيان في المناقشة العامة" في موضوع الرسالة، إلى البريد الإلكتروني التالي: [fctcgovernance@who.int](mailto:fctcgovernance@who.int)

ويمكن للمندوبين الاطلاع على قائمة المتحدثين فيما يتعلق بالبند ٣ على بوابة الوثائق الإلكترونية المقيدة.

وتشجع الوفود على اختيار إلقاء بيانات جماعية أو إقليمية بدلاً من إلقاء بيانات فردية.

## المرافق في الموقع

يُدعى المندوبون إلى الرجوع إلى [الدليل العملي للمشاركين](#) (FCTC/MOP/4/DIV/2) للاطلاع على أي معلومات أخرى تتعلق بمكان انعقاد الاجتماع.

## غرفة التأمل والصلة

غرفة التأمل/ الصلاة مفتوحة لجميع المشاركين الذين يبحثون عن فضاء للتفكير أو الصلاة أو التأمل. وتتيح هذه الغرفة بيئة هادئة مخصصة للاسترخاء في طمأنينة وسكون، حيث يُطلب فيها من المشاركين تجنب المحادثات واستخدام الهاتف وأي مصدر إزعاج محتمل آخر. وتقع هذه الغرفة في المبني M في المقر الرئيسي للمنظمة.

## ترتيبات الجلوس أثناء الجلسات العامة

نظراً لضيق الحيز المتاح في قاعة الجلسات العامة الرئيسية، سيُخصص للأطراف عدد محدد من المقاعد وفقاً لحجم وفودها. وستتاح قاعات احتياطية للمندوبيين الذين يتعرّضون لصعوبات في التنقل إلى قاعة الجلسات العامة الرئيسية.

### البث المباشر

يمكن مشاهدة البث الإلكتروني على أجهزة الحاسوب الشخصية أو ماكنتوش، فضلاً عن جميع الأجهزة المحمولة، بما في ذلك الآيفون والأيباد والهواتف التي تعمل بنظامي أندرويد وويندوز.

يرجى زيارة الصفحة المخصصة للدورة الرابعة لاجتماع الأطراف على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية على شبكة الإنترنت، [هنا](#).

## توزيع الوثائق

يمكن تنزيل وثائق الدورة هنا.

وتجد بوابة إلكترونية آمنة ومقيدة للوثائق على الصفحة الإلكترونية المخصصة للدورة الرابعة لاجتماع الأطراف تتيح للمندوبين الوصول إلى الوثائق التي تصدر أثناء الدورة بإدخال اسم المستخدم وكلمة المرور للذين تزود بهما أمانة الاتقانية الأطراف والمراقبين لدى اجتماع الأطراف.

## جز القاعات

لا تتوافر إلا أماكن محددة لعقد الاجتماعات الشائنة أو الخاصة؛ ومع ذلك فيمكن أن تُخصص أمانة الافتتاحية لقاعات لعقد لقاءات محددة، بناءً على الطلب. ولن يتسعن للأسف توفير خدمة الترجمة الفورية لهذه الاجتماعات. وسيكون التعامل مع الطلبات على أساس الأولوية للأسبق.

ويُنْبَغِي إِرْسَال طَلَبَات حِجز قَاعِدَات الْاجْتِمَاعَات إِلَى أَمَانَة الْإِتِّفَاقِيَّات فِي أَقْرَب وَقْت مُمْكِن - وَفِي مَوْعِد لَا يَتَجَوَّز ٢٤ سَاعَة قَبْل الْاجْتِمَاع عَلَى عَنْوَان: [cmpmail@who.int](mailto:cmpmail@who.int)، مَع ذِكْر تَارِيخ الْاجْتِمَاع وَمَوْعِدِه وَمَدْتَه وَعَدْد الْمَشَارِكِين فِيهِ، وَاسْمِ الْجَهَة الْمُنَظِّمَة لَه (مِنَ الْأَطْرَافِ أَوِ الْمَرَاقِبِين).

## قائمة المشاركين

ستُتاح قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين على الصفحة المخصصة للدورة الرابعة لاجتماع الأطراف على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية عند افتتاح الدورة. وستتصدر هذه القائمة بالاستناد إلى أوراق الاعتماد الصالحة التي ستتقاها أمانة الاتفاقية حتى الساعة ١٢:٠٠ (ظهراً) من يوم الأحد ٢٣ تشرين الثاني / نوفمبر. وستُنشر في وقت لاحق قائمة منقحة على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية. وفي حال حدوث أي تغيير رسمي في تفاصيل أحد الوفود وتشكيله، يرجى من الوفود أن تتكرم بإدخال أي تغييرات لازمة في نظام التسجيل مباشرةً.

$$= \quad = \quad =$$